

FAMSI © 2004: Alfonso Morales

Registro de las nuevas inscripciones de Palenque

Traducido del Inglés por Alex Lomónaco



Año de Investigación: 1995

Cultura: Maya

Cronología: Clásico

Ubicación: Chiapas, México

Sitio: Palenque

Tabla de Contenidos

[Resumen](#)

[Abstract](#)

[Artefactos Arqueológicos con Inscripciones Jeroglíficas](#)

[Tablero de los Guerreros de la Estructura XVII](#)

[Escultura de piedra del Grupo IV](#)

[Jeroglifos de estuco de la Estructura XVI](#)

[Tablero miniatura de la Estructura XVI](#)

[Escultura de piedra con jeroglíficos del Templo del Sol](#)

[Escultura de piedra de la Estructura XX](#)

[Tablero de piedra del lado norte de El Palacio](#)

[Pendiente de jade del Templo de la Calavera](#)

[Agradecimientos](#)

Resumen

Durante mi estadía en Palenque pude realizar algunos dibujos detallados de diferentes figuras. De las mejores imágenes se hicieron dibujos ampliados, aunque éstos no pueden considerarse versiones finales, puesto que todavía falta la crítica de otros mayistas. En este informe se han incluido 87 fotografías a color y 28 copias de los dibujos que en el futuro han de ser revisados y corregidos, comparándolos con los originales. También estoy incluyendo descripciones del arqueólogo, Lic. Arnoldo González, que explican el contexto de las diferentes figuras. Algunos de los nombres de las figuras son meramente descriptivos de su lugar de origen. Como algunas de ellas fueron encontradas en los escombros de la excavación, no sabemos si era en esos lugares donde se hallaban ubicadas en tiempos precolombinos.

Abstract

During my stay at Palenque, I was able to make some detailed sketches of different figures. Enlarged drawings were made from the best pictures, but these cannot be considered final versions, since other Mayanists need to critique them. Included with this report are 87 color photos and 28 copies of the drawings that should be checked and corrected by comparing them with the originals in the future. I am also including descriptions from the archaeologist, Lic. Arnoldo Gonzalez, in which explains the context of the different figures. Some of the names of the figures are only descriptive of their place of origin. As some were found in the excavation rubble, we do not know if those were the places where they were located in pre-Columbian times.

Entregado el 1 de enero del 1996 por:
Alfonso Morales
palenque@mail.ciberpal.com.mx
alfonso@mail.utexas.edu

Artefactos Arqueológicos con Inscripciones Jeroglíficas

Tablero de los Guerreros de la Estructura XVII

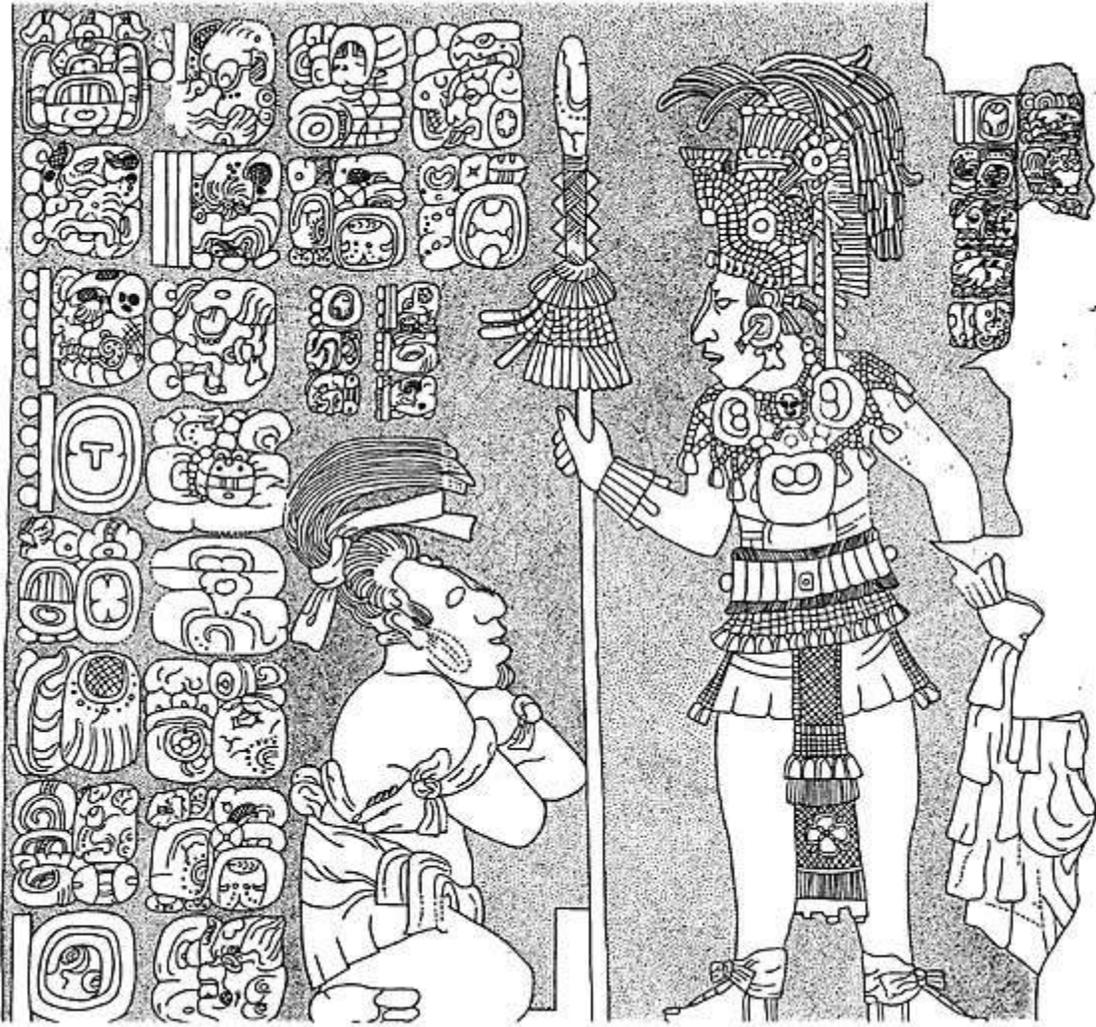
El Tablero de los Guerreros fue hallado en 1993 durante las excavaciones del Templo de los Guerreros. El edificio está ubicado 31 m al sur del Templo de la Cruz Foliada. Esta pieza corresponde a los tableros vistos en el otro edificio de la plaza. El tablero fue descubierto durante la exploración de la fachada, y por su disposición, se ha

determinado que provino del santuario del edificio. La pieza fue trabajada en altoprelieve sobre dos grandes losas de piedra caliza de aproximadamente 80 m de ancho por 2 m de altura con un diámetro de 10 cm. El rescate del tablero fue sumamente difícil, porque estaba adherido con mortero al muro posterior. Cuando el muro colapsó, el tablero se vino abajo con él y terminó enterrado entre los escombros. Ésta es la razón por la que se quebró en 40 pedazos.

Representa una escena en la que se ve de frente a una figura central con la cabeza mirando hacia el lado derecho. El personaje está ricamente ataviado, y luce un casco que representa a un jaguar. El personaje también usa orejeras con contrapeso, un collar que sostiene una cabeza pequeña, y un largo taparrabos. También lleva muñequeras, tobilleras, y sandalias. Con la mano derecha muestra una cuerda que tiene una punta.



Foto 12.



Dibujo 28.



Foto 13.



Foto 14.



Foto 15.



Foto 16.



Foto 17.



Foto 18.



Foto 19.



Foto 20.



Foto 21.



Foto 22.

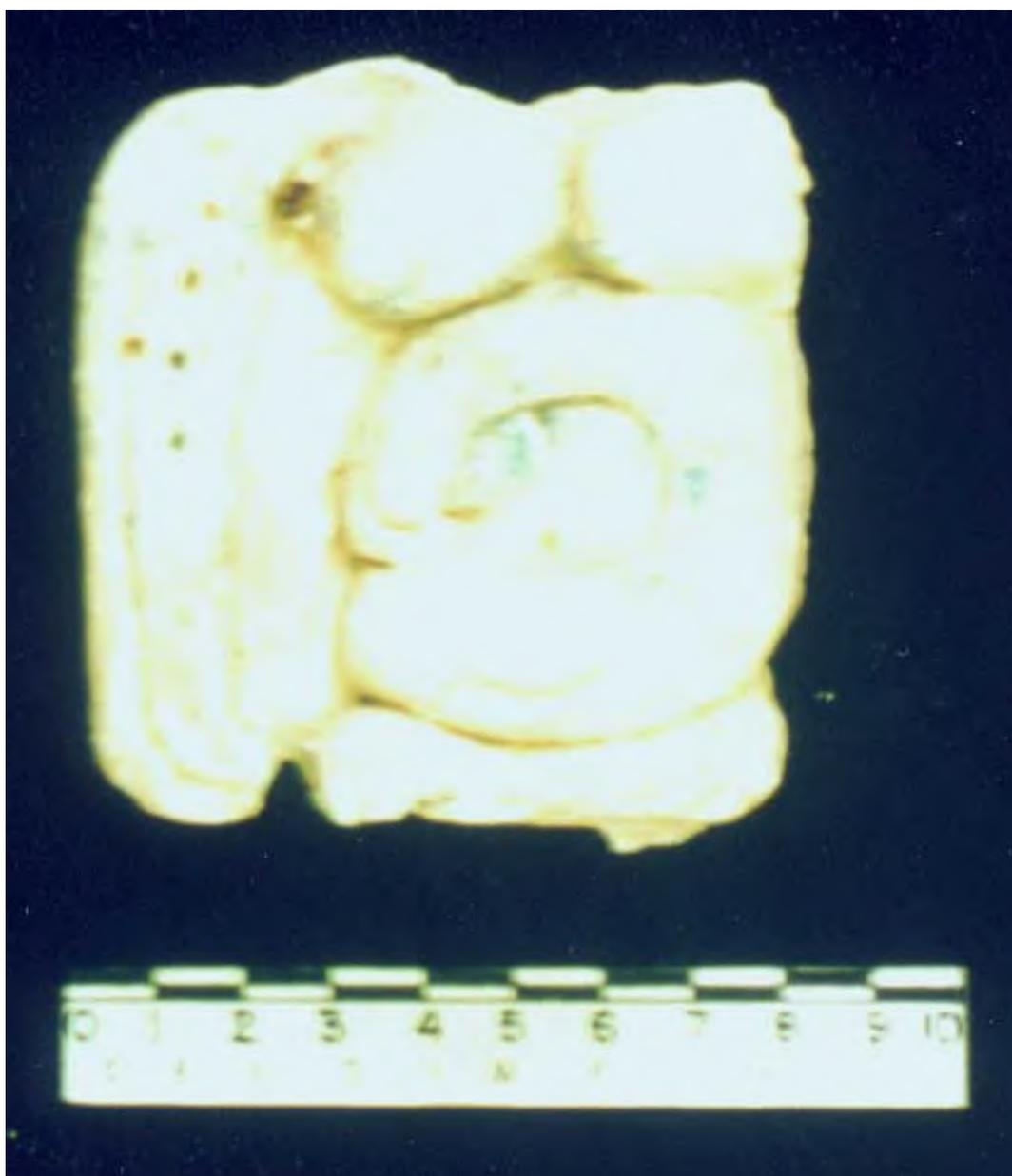


Foto 23.



Foto 24.



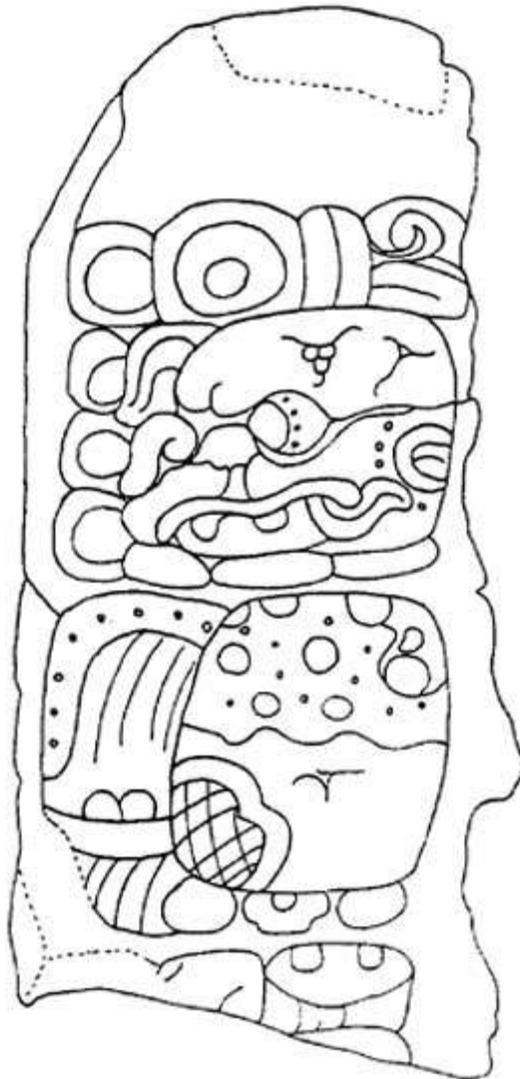
Foto 25.



Foto 26.



Foto 27.



Stone Sculpture
Temple XVII

Dibujo 16.

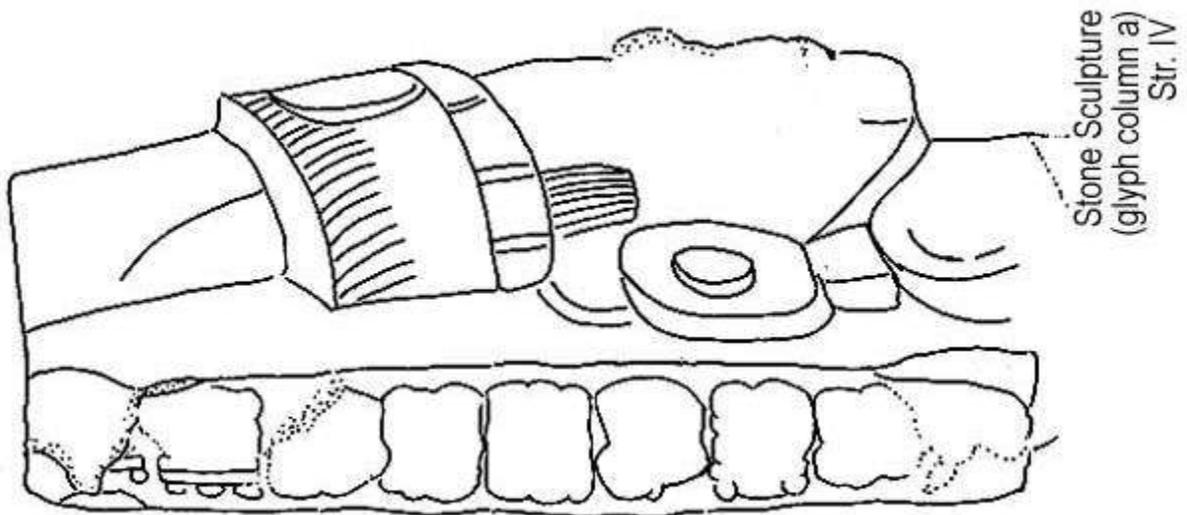
Escultura de piedra del Grupo IV

El retrato de piedra del Grupo IV fue encontrado en el recinto sur de la galería superior del edificio. Se lo encontró con otras esculturas que no tenían jeroglíficos. El edificio presenta dos niveles, el inferior de los cuales consta de tres galerías. La galería exterior es la única que no tiene el techo abovedado. En el piso superior, el edificio tiene dos corredores que van de norte a sur, y que posiblemente conduzcan a una terraza. La ubicación de las esculturas abre la probabilidad que las otras esculturas o tableros

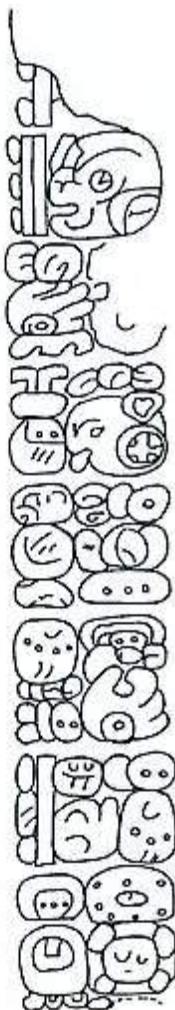
puedan ser encontradas en el extremo opuesto del nivel superior, lo cual crearía una simetría intencional.



Foto 4.



Dibujo 3.

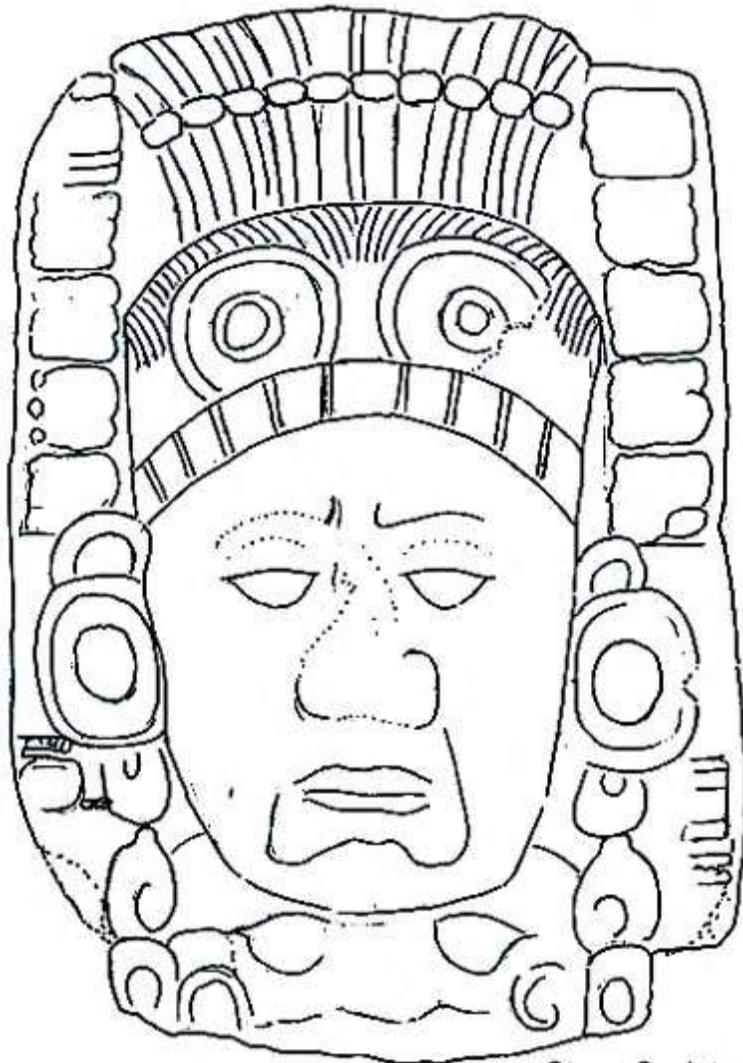


Stone Sculpture
(glyph column a)
Str. IV

Dibujo 7.

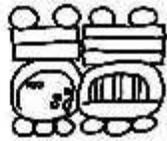


Foto 5.



Stone Sculpture
(glyph columns b, c)
Str. IV

Dibujo 4.



Stone Sculpture
(glyph columns b)
Str. IV

Dibujo 8.



Stone Sculpture
(glyph column c)
Str. IV

Dibujo 9.

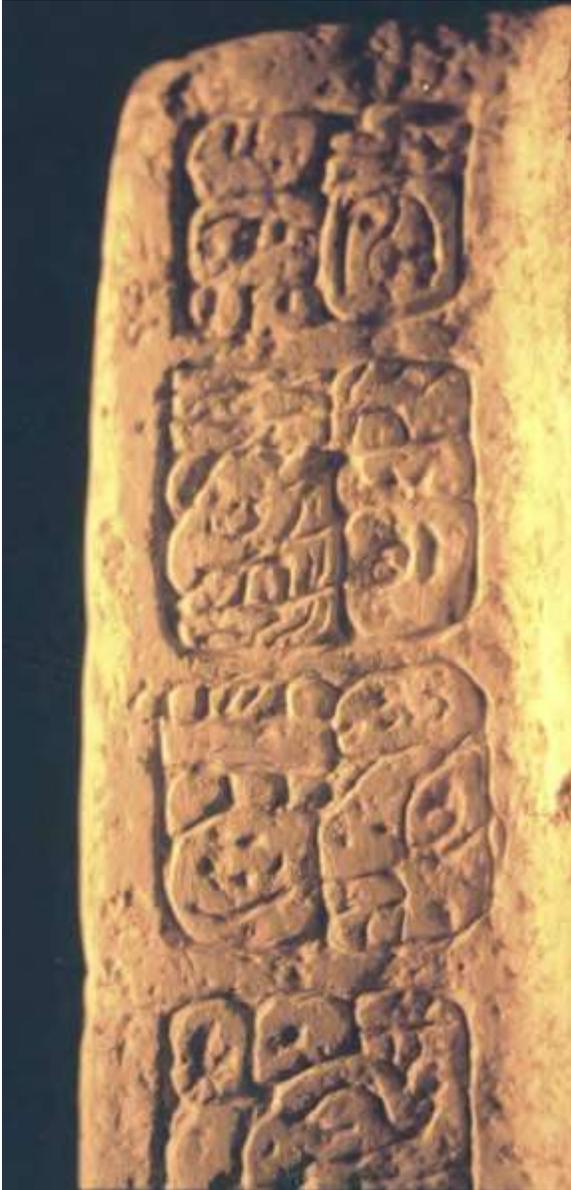
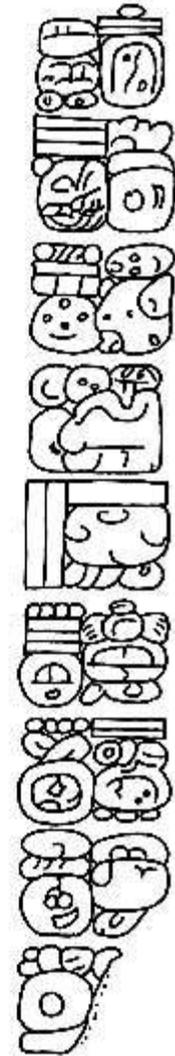


Foto 6.



Stone Sculpture
(glyph column f)
Str. IV

Dibujo 12.

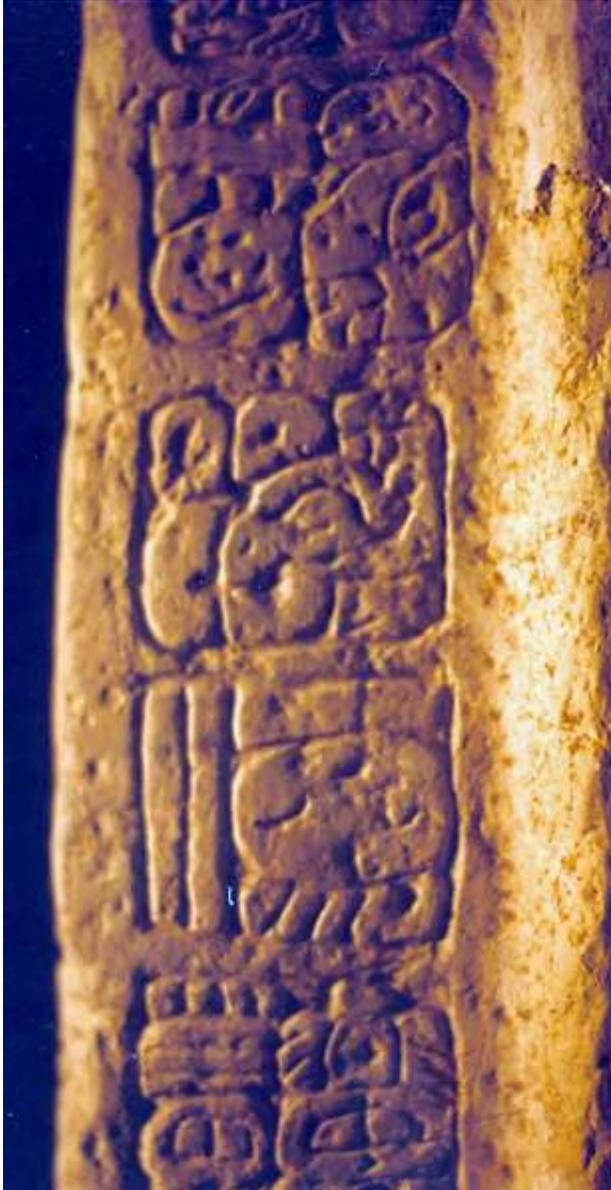
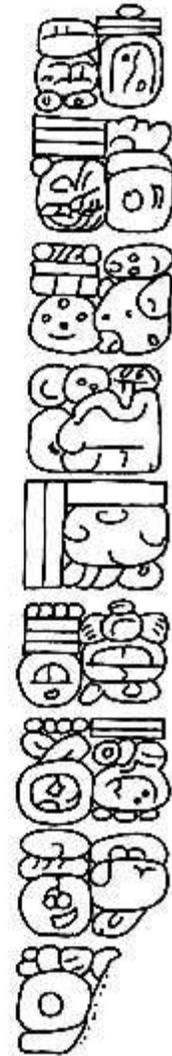


Foto 7.

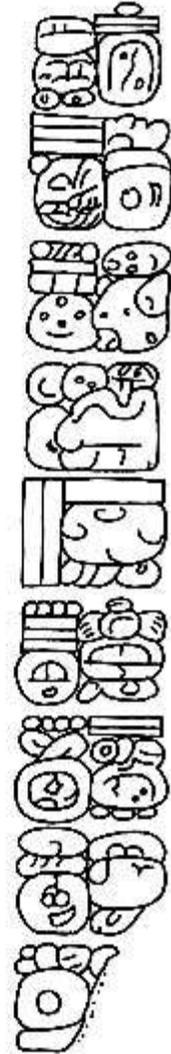


Stone Sculpture
(glyph column f)
Str. IV

Dibujo 12.



Foto 8.



Stone Sculpture
(glyph column f)
Str. IV

Dibujo 12.

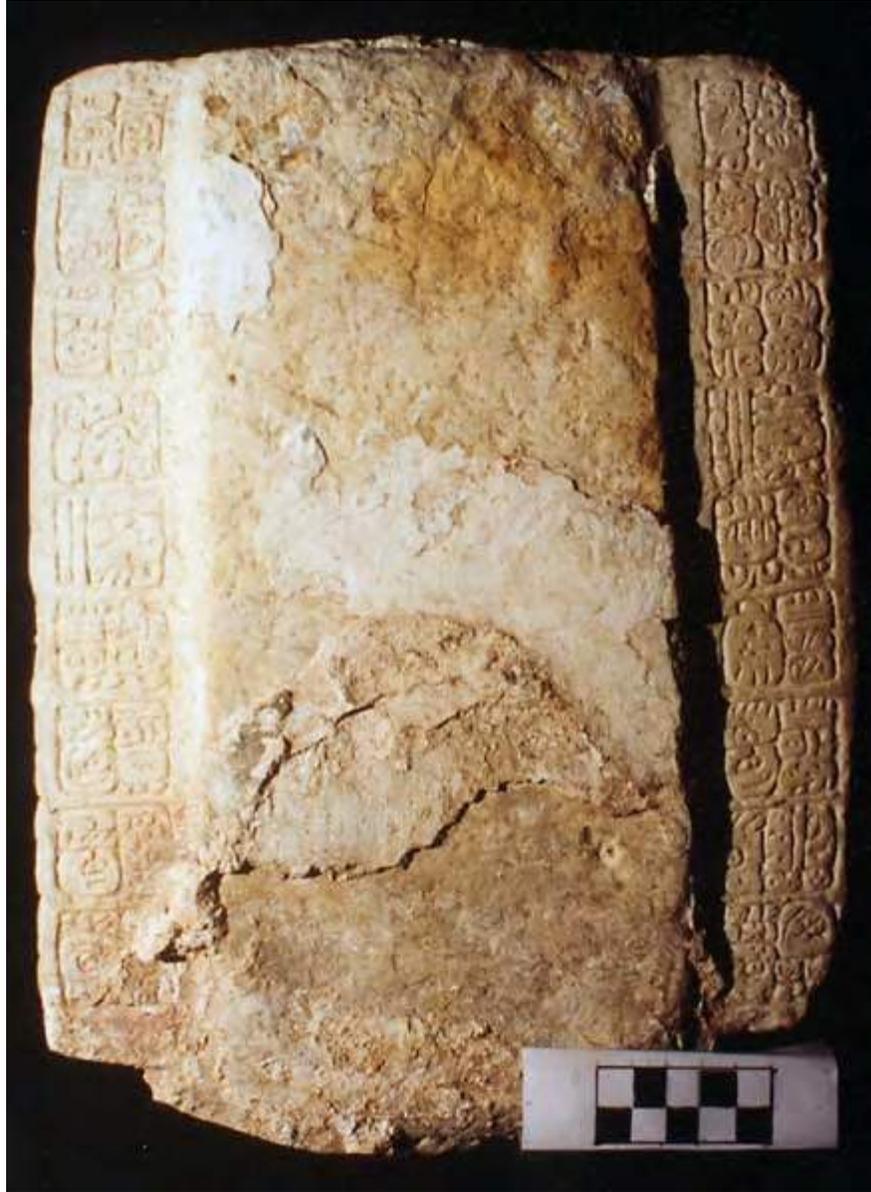
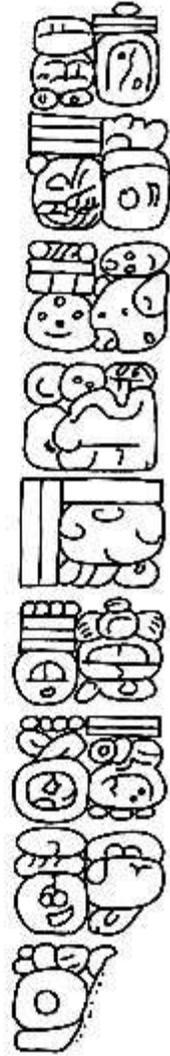


Foto 9.



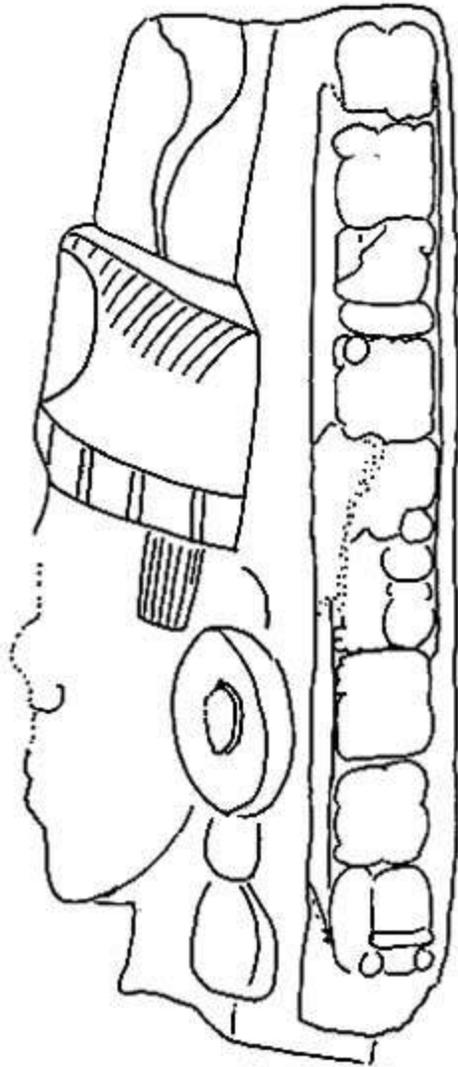
Stone Sculpture
(glyph column e)
Str. IV

Dibujo 11.



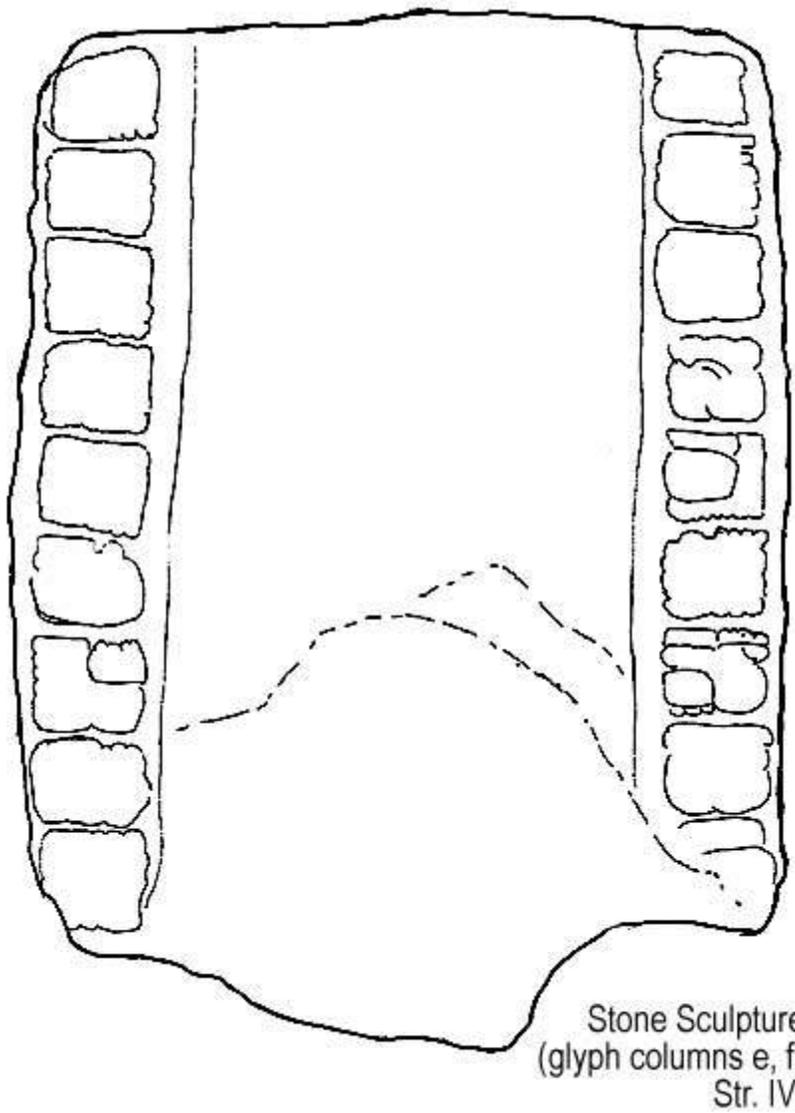
Stone Sculpture
(glyph column f)
Str. IV

Dibujo 12.

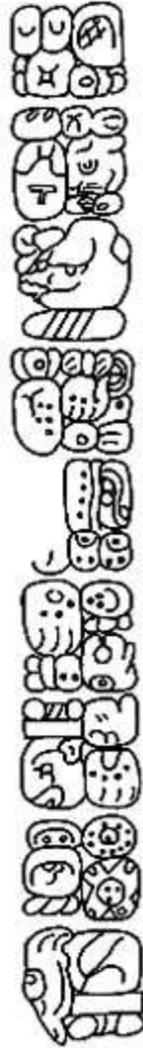


Stone Sculpture
(glyph column d)
Str. IV

Dibujo 5.



Dibujo 6.



Stone Sculpture
(glyph column d)
Str. IV

Dibujo 10.

Jeroglifos de estuco de la Estructura XVI

El Templo XVI es una combinación de recintos en distintos niveles construidos sobre una plataforma que une el lado norte de la base con el Templo de la Cruz. Nuestro objetivo principal antes de comenzar la exploración del templo fue definir el ángulo nororiental de la base. Una vez que comenzamos con los detalles de la limpieza, nos dimos cuenta que se trataba sólo de una sección de la fachada occidental del templo. Dadas las características de la arquitectura del edificio junto con la función de la base, nos sentimos apremiados por iniciar el trabajo en la estructura.

Ya en W. Holmes (1895-97) se encontraron referencias alusivas al Templo XVI, cuando describió las excavaciones de varias tumbas en el lado norte del Templo. Por otro lado, fue Alfred P. Maudslay quien con su relevamiento topográfico de 1889 mostró por primera vez la ubicación y topografía del templo. Para terminar, en 1923, Franz Blom dejó una somera descripción de la estructura.

Hacia el norte y al pie del Templo hay pequeñas colinas que una vez despejadas de vegetación, presentan otra entrada a la tumba, donde un tramo de escalones facilitan el descenso. La excavación resultó infructuosa, porque el recinto principal de la tumba estaba destruido y la única manera de dejarlo a la vista hubiera sido excavando la cima de la colina. La colina mencionada está rodeada por muros de retención y en las cercanías hay muchos otros que posiblemente contengan tumbas. En realidad, lo que Blom describió no es una tumba, sino más bien un corredor abovedado que se conectaba con el tercer nivel de la segunda etapa constructiva.

El trabajo recientemente realizado en el templo nos permitió determinar las principales características arquitectónicas. El Grupo XVI es una serie de ocho edificios habitables con un corredor y un patio central en el extremo este. Está construido sobre una plataforma natural en el lado norte de la base del Templo. Conjuntamente, este grupo de pisos representa una forma rectangular. Mide aproximadamente 90 m de largo de este a oeste, y 37 m de ancho de norte a sur. Su fachada principal está orientada hacia el norte.

Todos los muros y revestimientos ornamentales están contruidos con la misma técnica y material. Son de piedra, tallados en variados tamaños, unidos con mortero, y en un caso están cubiertos con estuco. Todos los revestimientos son anchos y han mantenido su altura, incluso algunos que llegan a los 2 m.

Hasta el momento podemos hablar de tres etapas constructivas. Durante la primera etapa, el Edificio 1 tenía una forma rectangular de 20 m de largo por 10 m de ancho. Estaba formado por cuatro pisos de interior espacioso, contruidos sobre una plataforma que tiene 2.60 m de altura. Una escalera que mide 6.50 m de ancho constituye el punto principal de acceso, que está en proceso de excavación. Esta escalera conduce a una terraza que se comunica con un amplio recinto que mide 7 m de largo por 3.3 m de ancho. Este recinto representa un segundo punto de acceso.

Durante la limpieza de escombros, se encontraron alrededor de ochenta jeroglíficos de estuco enterrados por todo el piso. Éstos principalmente decoraban el muro del recinto y todavía se encuentran en la misma área. En el lado occidental del recinto, se pudo encontrar otros con las mismas características, que designamos como sector 29, y que midió 7.50 m de largo por 2.50 m de ancho. Éste presentaba dos puntos de acceso. El principal era de 2.50 m de ancho, mientras que el más pequeño medía 75 cm. Durante la remoción de escombros dimos con un pavimento que limita los dos recintos de la terraza. Sobre este pavimento apareció un hacha grisácea de arenisca que fue designada como Elemento #4.

Este recinto en el lado sur del extremo oeste comunica con otro que tiene las mismas características, y que brinda un punto de acceso de 2 m de ancho. El recinto mide 6 m de largo por 2.50 de ancho. El muro en el lado oeste tiene un pequeño nicho semejante al que hay en el muro norte. La única diferencia es que el primero tiene un pequeño altar unido a él, y recubierto de estuco. Este recinto comunica con otro en el lado sudeste a través de una abertura de 70 cm. Este nuevo recinto comunica con un corredor del sudeste, que separa al Edificio 1 del Edificio 4.

Precisamente en el lado este de la pequeña escalera, encontramos un fragmento de piedra caliza que contenía jeroglíficos mayas. El fragmento fue denominado XVI/Elemento #8 "El Fardo". Tiene 40 cm de altura por 28 cm de ancho por 10 cm de diámetro. La pieza muestra a cinco personas que descienden por la escalera cargando un fardo o bulto. Es posible que el fragmento formara parte de un panel distintivo de Palenque, el cual originalmente está sujeto a la parte superior del Edificio 4. La pieza fue encontrada con su cara grabada puesta hacia abajo, lo cual evitó que sufriera la acción erosiva del agua. Durante la exploración inicial del Edificio 2, se encontró una serie considerable de fragmentos dispersos todo a lo largo de la superficie del sector occidental. El edificio es una plataforma pequeña, que difiere en sus características del Edificio 1. Se tiene la impresión que la arquitectura había utilizado materiales perecederos, porque no hay evidencias de los muros construidos de piedra caliza. Este edificio mide 11 m de largo por 6 m de ancho.



Foto 28



Foto 29.



Foto 30.



Foto 31.



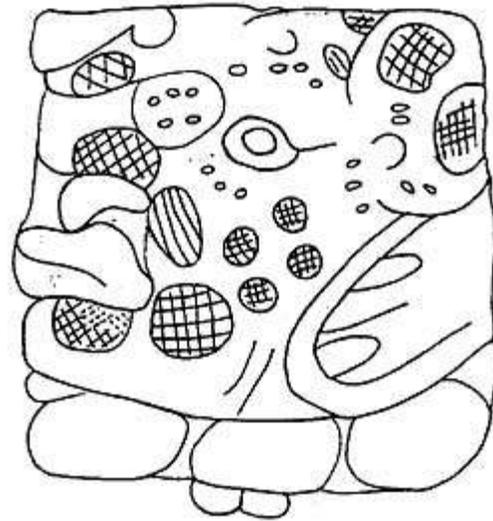
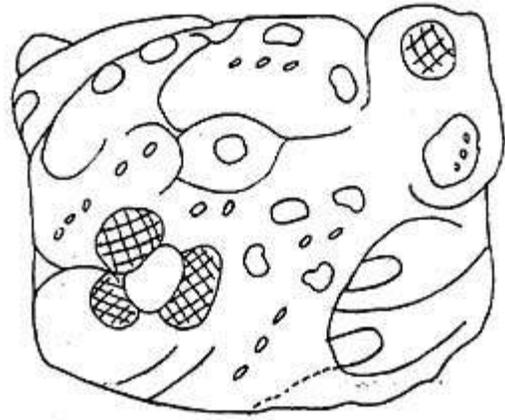
Foto 32.



Foto 33.



Foto 34.



Stucco Glyphs
Structure XVI

Dibujo 26.



Foto 35.



Foto 36.



Foto 37.



Foto 38.



Foto 39.



Foto 41.



Foto 42.



Foto 43.



Foto 44.



Foto 45.



Foto 46.



Foto 47.



Foto 48.



Foto 49.



Foto 50.



Foto 51.



Foto 52.



Foto 53.



Foto 54.

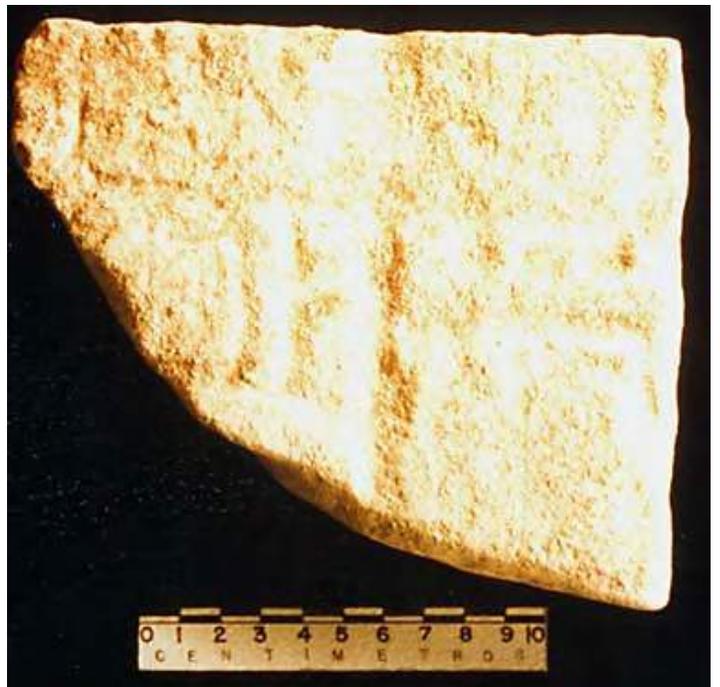


Foto 55.



Foto 56.



Foto 57.

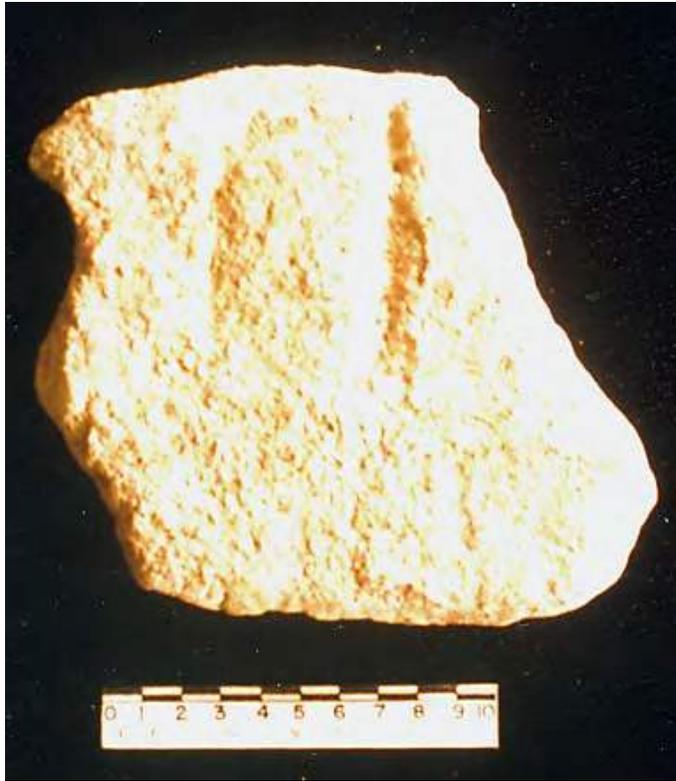


Foto 58.

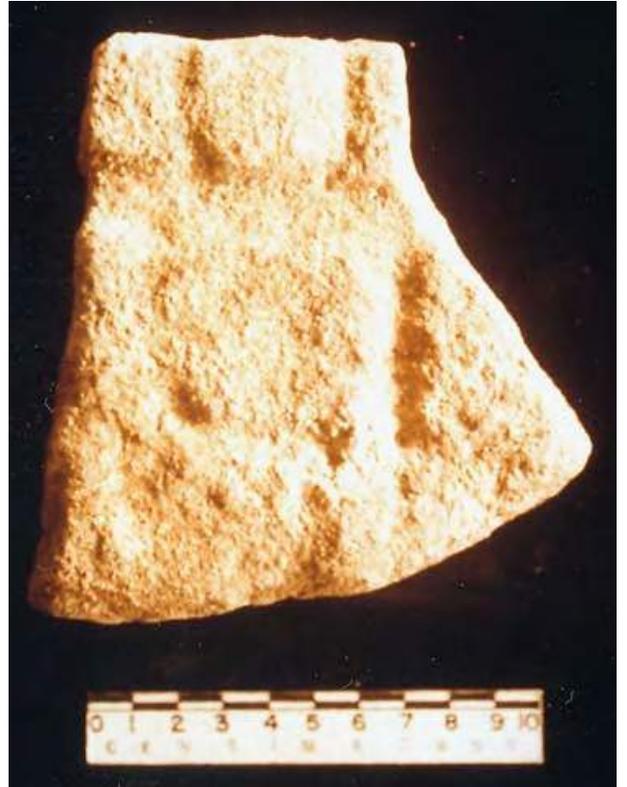


Foto 59.



Foto 60.

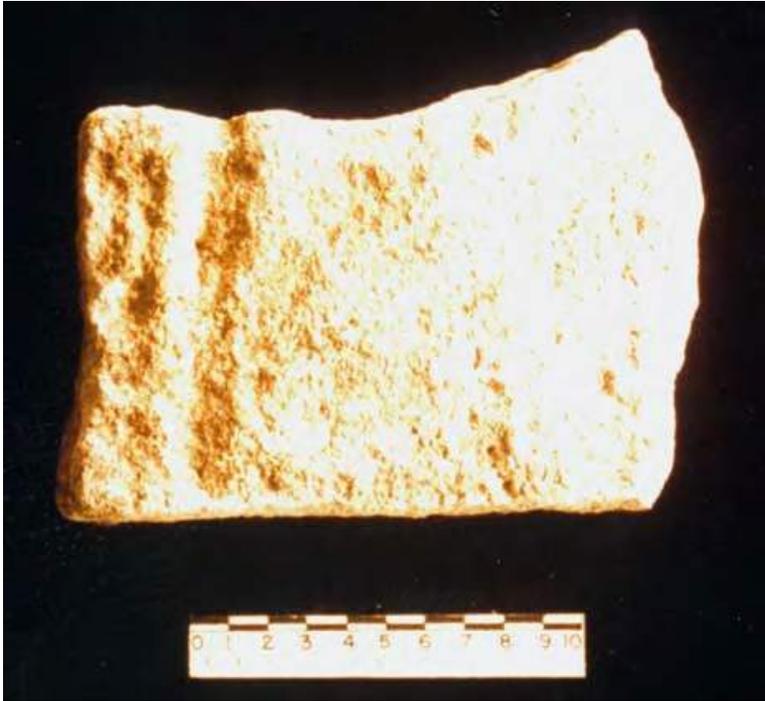


Foto 61.



Foto 62.

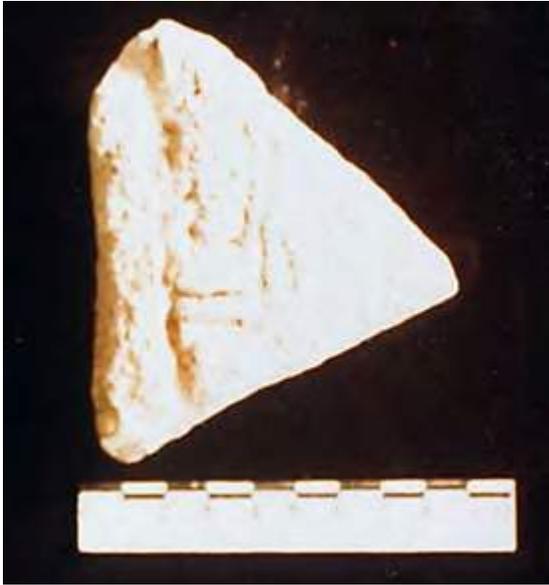


Foto 63.



Foto 64.



Foto 65.



Foto 66.



Foto 67.



Foto 68.

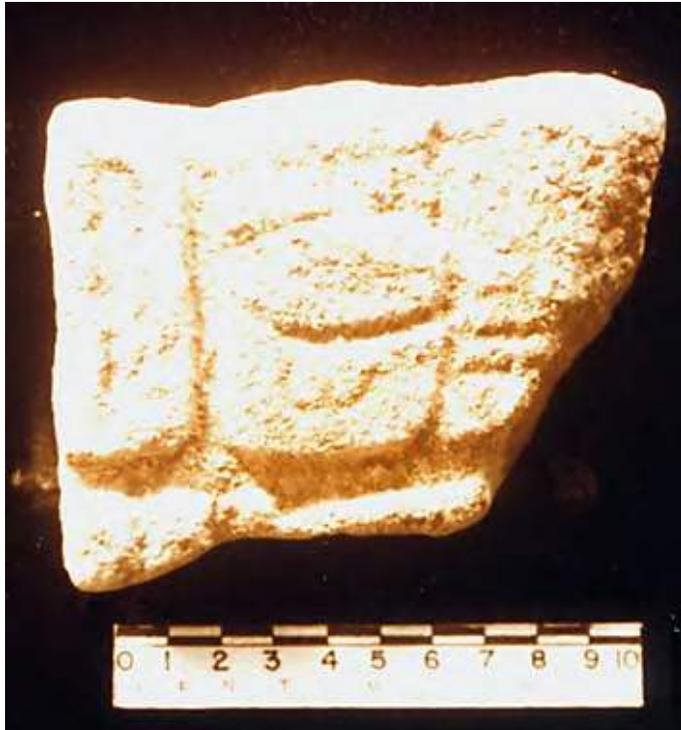


Foto 69.

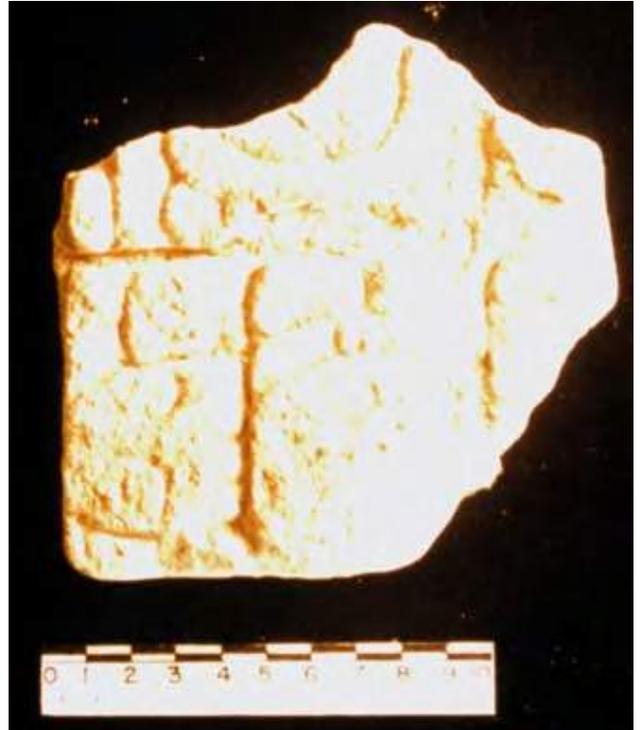


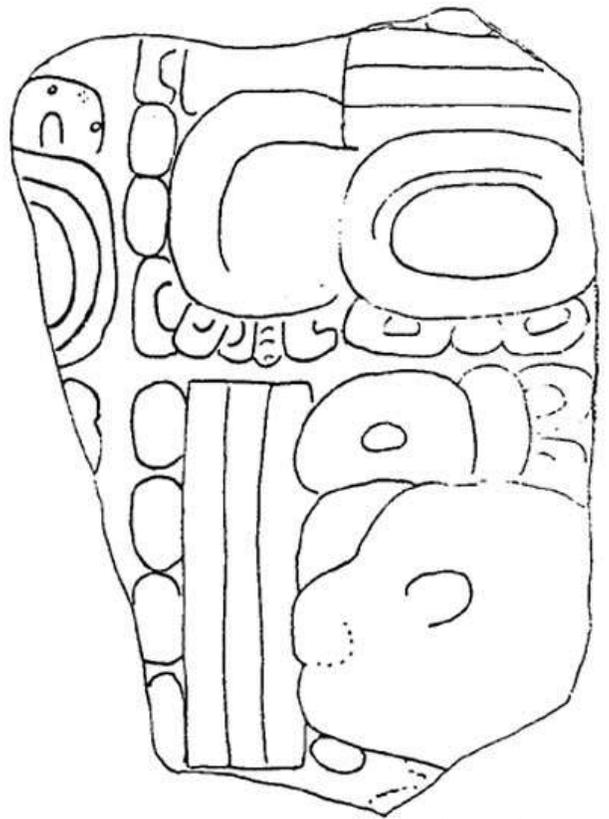
Foto 70.



Foto 71.



Foto 72.

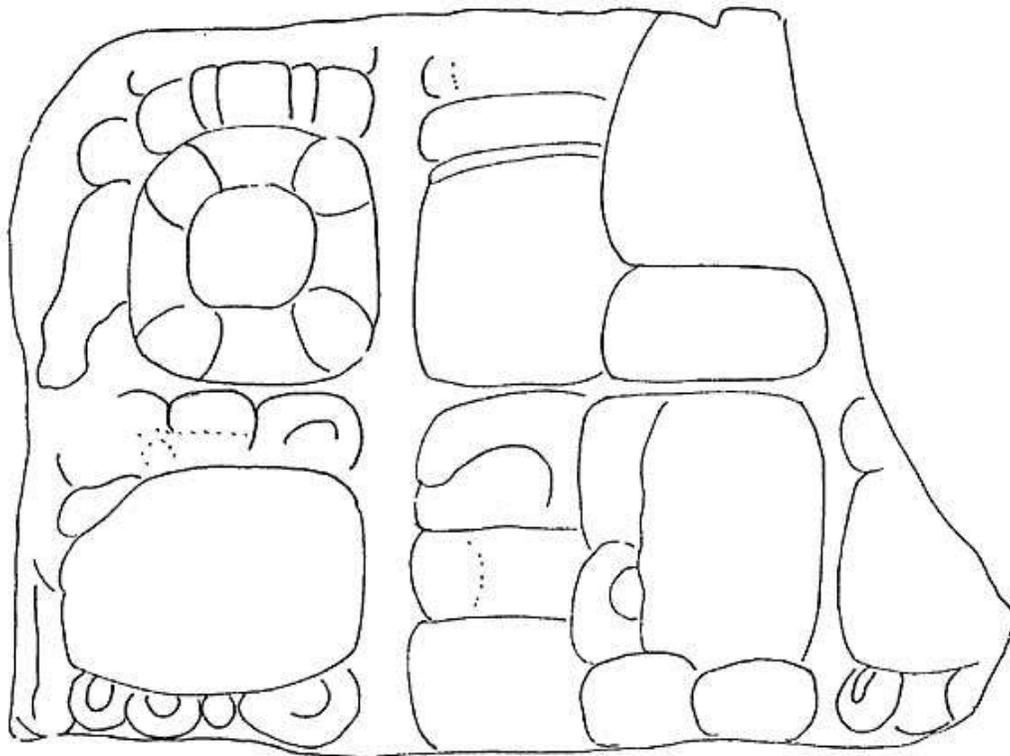


Stone Sculpture
Structure XVI

Dibujo 22.



Foto 73.

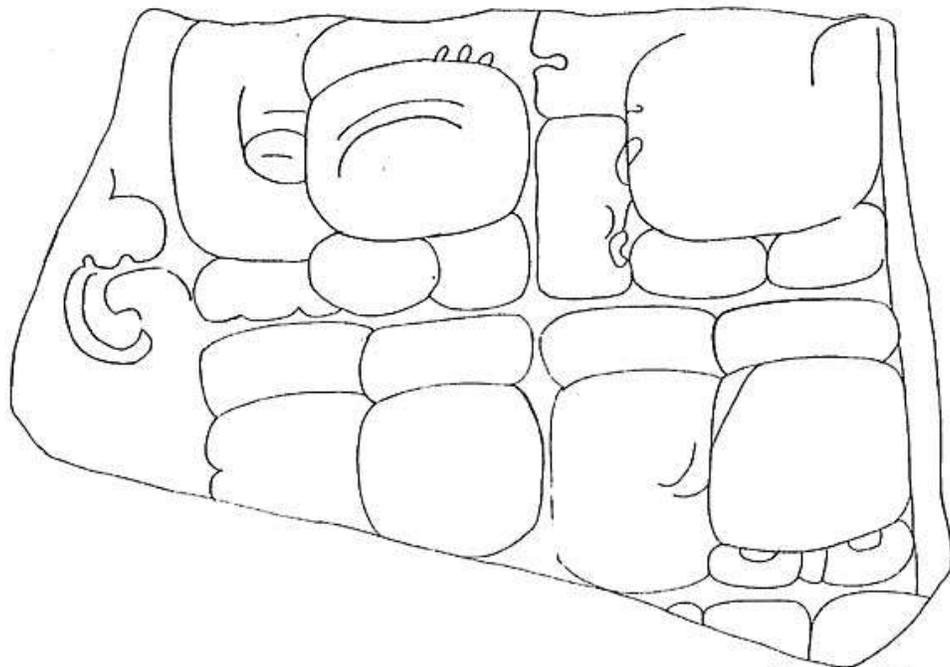


Stone Sculpture
Structure XVI

Dibujo 23.



Foto 74.



Stone Sculpture
Structure XVI

Dibujo 21.



Foto 75.

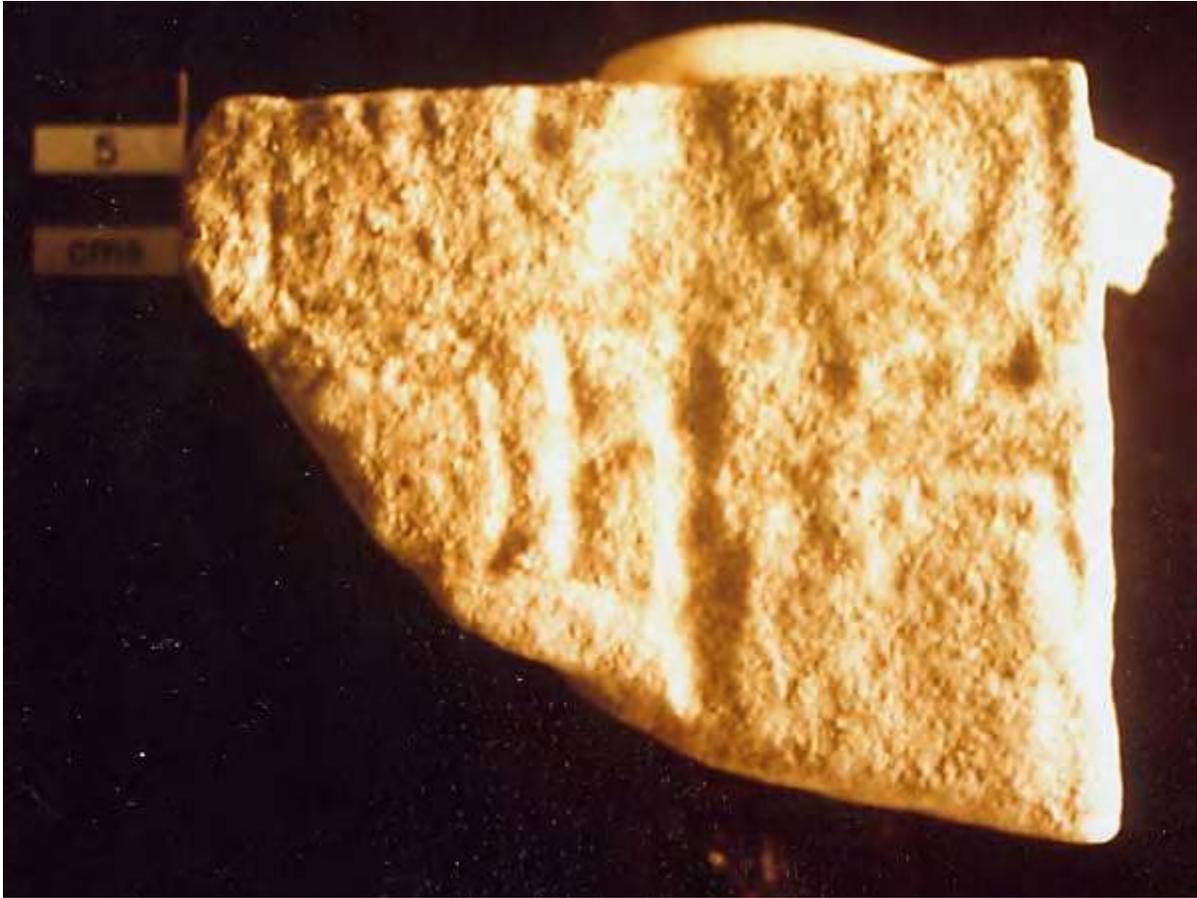


Foto 76.



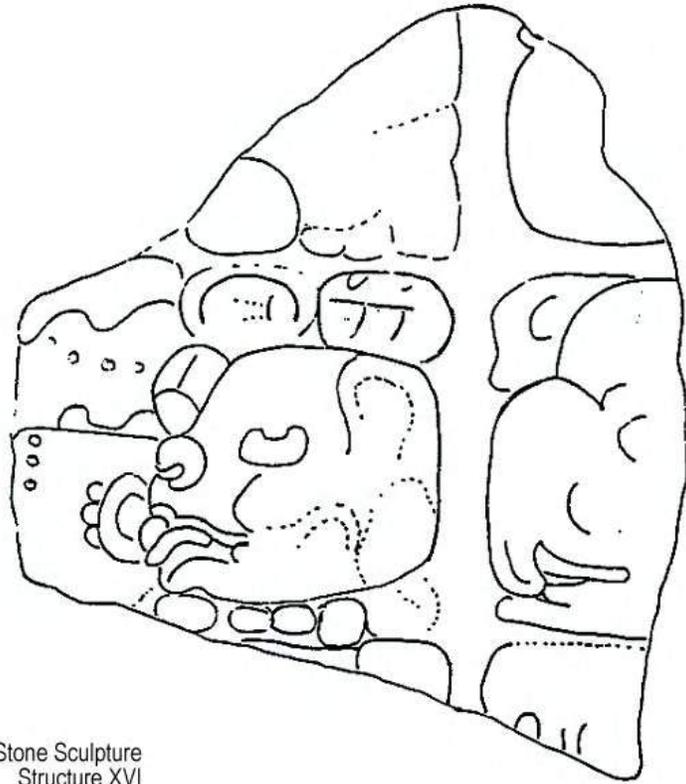
Foto 77.



Foto 78.



Foto 79.

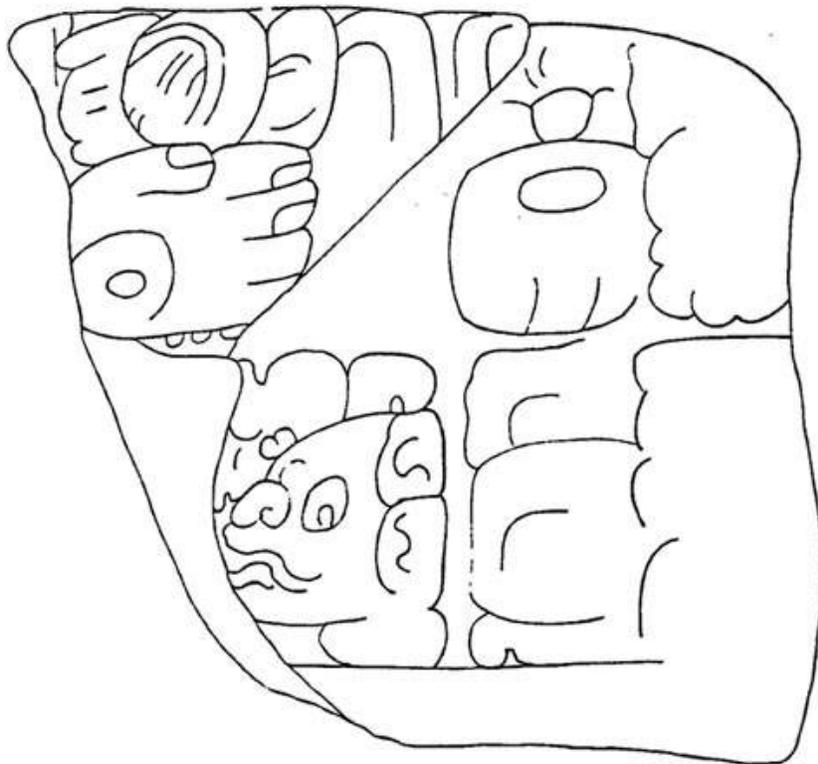


Stone Sculpture
Structure XVI

Dibujo 17.



Foto 80.



Dibujo 19.

Stone Sculpture
Structure XVI



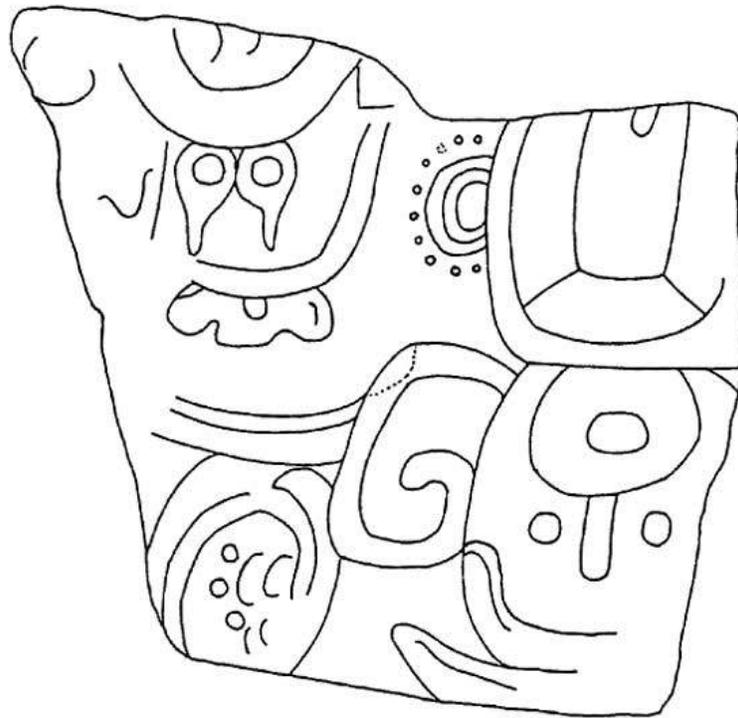
Foto 81.



Foto 82.



Foto 83.

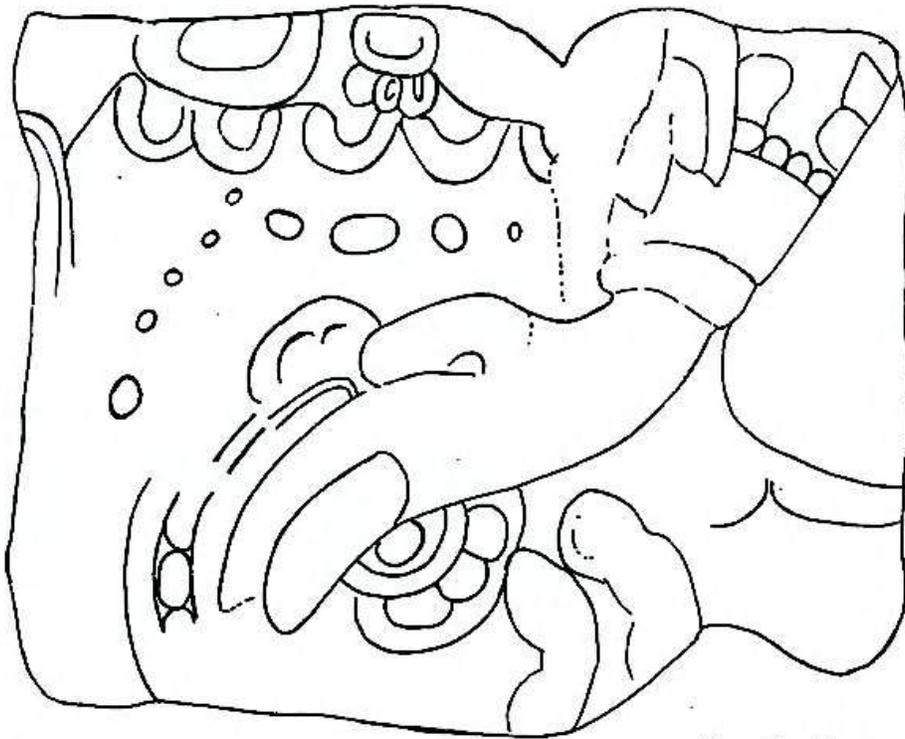


Stone Sculpture
Structure XVI

Dibujo 20.



Foto 84.

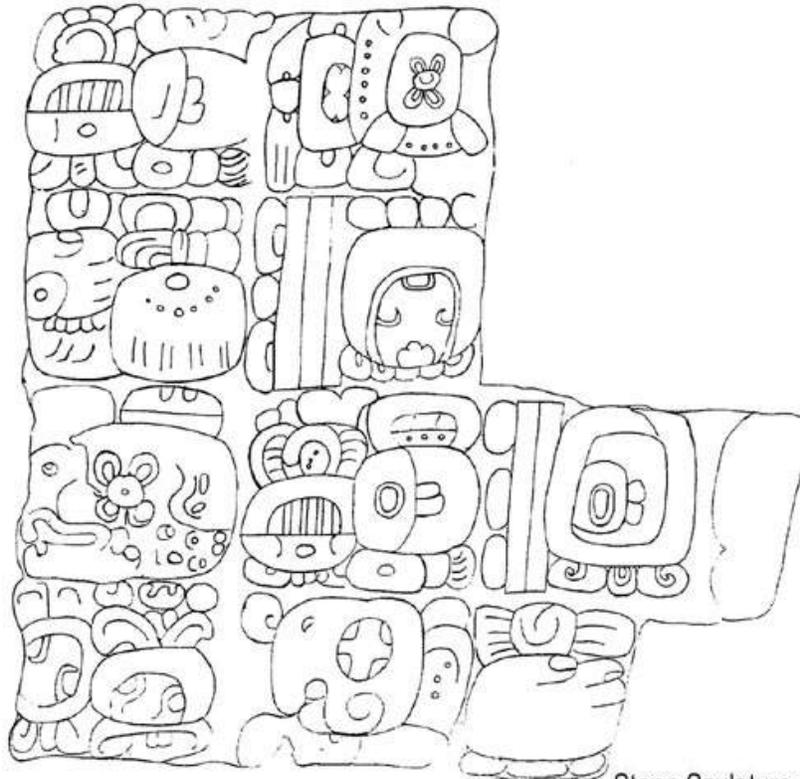


Stone Sculpture
Structure XVI

Dibujo 18.



Foto 85.

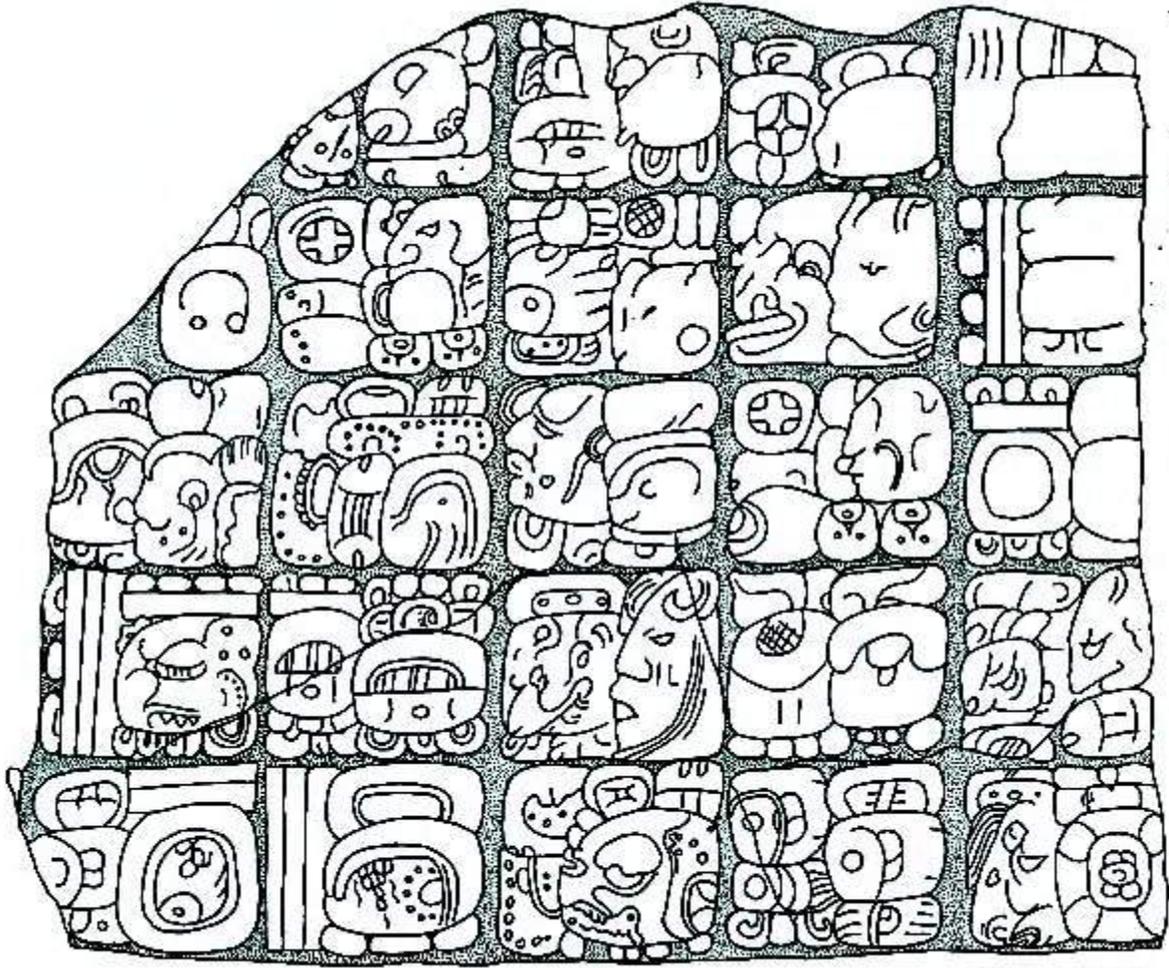


Stone Sculpture
Structure XVI

Draw 27.



Foto 86.

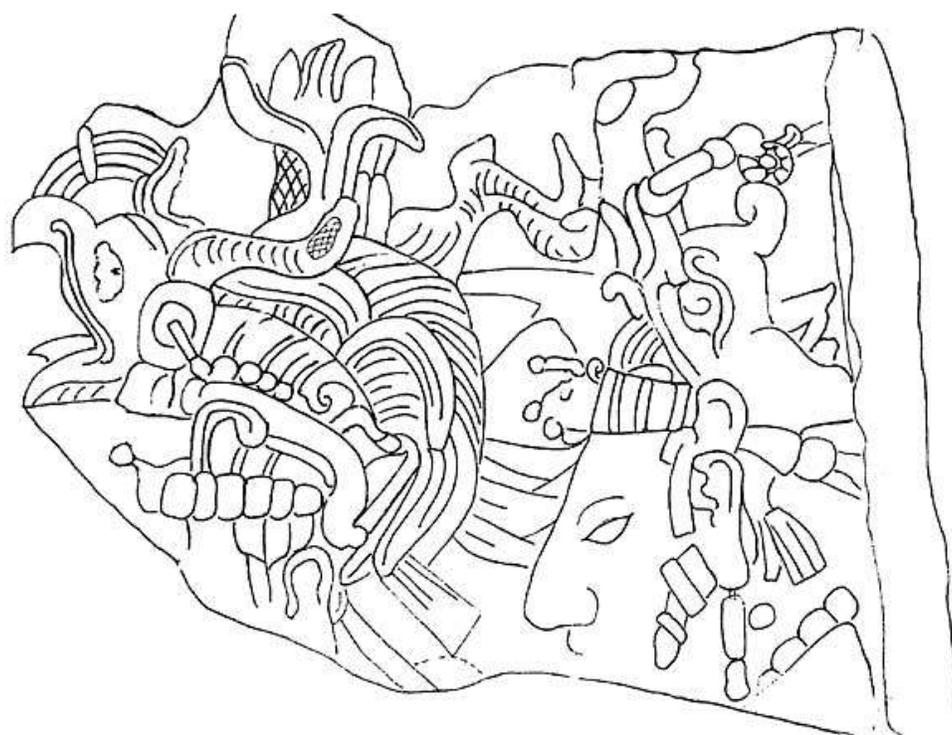


Stone Tablet
Structure XVI

Dibujo 24.



Foto 87.



Stone Tablet
Structure XVI

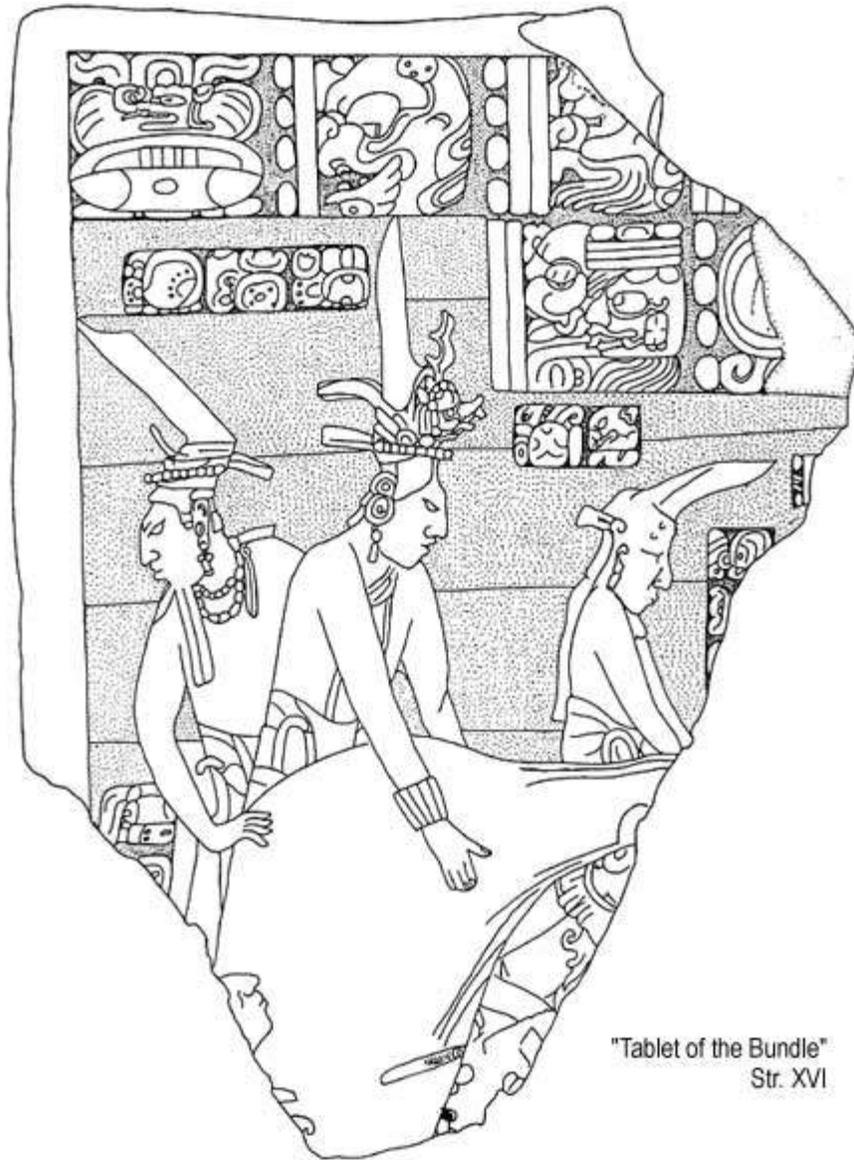
Dibujo 25.

Tablero miniatura de la Estructura XVI

A este pequeño panel es a menudo llamado "El Fardo" por el gran fardo o bulto que aparentemente está siendo transportado.



Foto 1.



"Tablet of the Bundle"
Str. XVI

Dibujo 1.



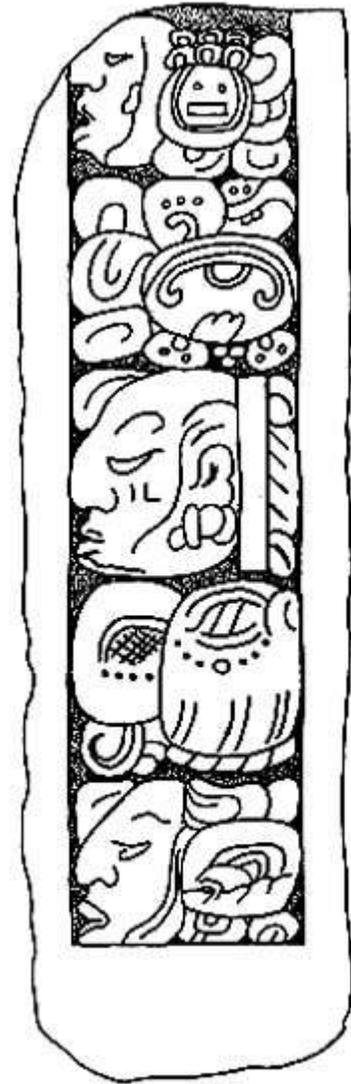
Foto 2.

Escultura de piedra con jeroglíficos del Templo del Sol

Es un fragmento monolítico de piedra caliza que presenta en uno de sus lados un elemento con jeroglíficos. Fue encontrado en el escombros dentro de la base del Templo del Sol.



Foto 10



Glyph Tablet
Temple of the Sun

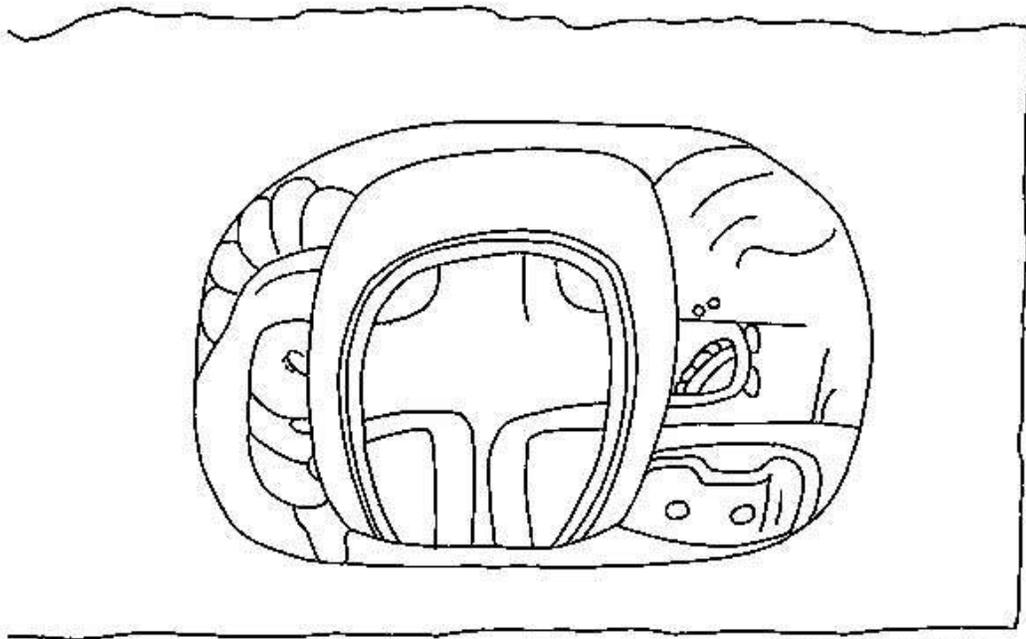
Dibujo 13

Escultura de piedra de la Estructura XX

Esta escultura fue hallada durante las excavaciones iniciales.



Foto 3.



Dibujo 2.

Stone Sculpture
Str. XX

Tablero de piedra del lado norte de El Palacio

Ubicada en la segunda etapa constructiva de la escalera que da acceso a la plataforma de El Palacio en el lado norte, fue encontrado porque sobresalía de la superficie.

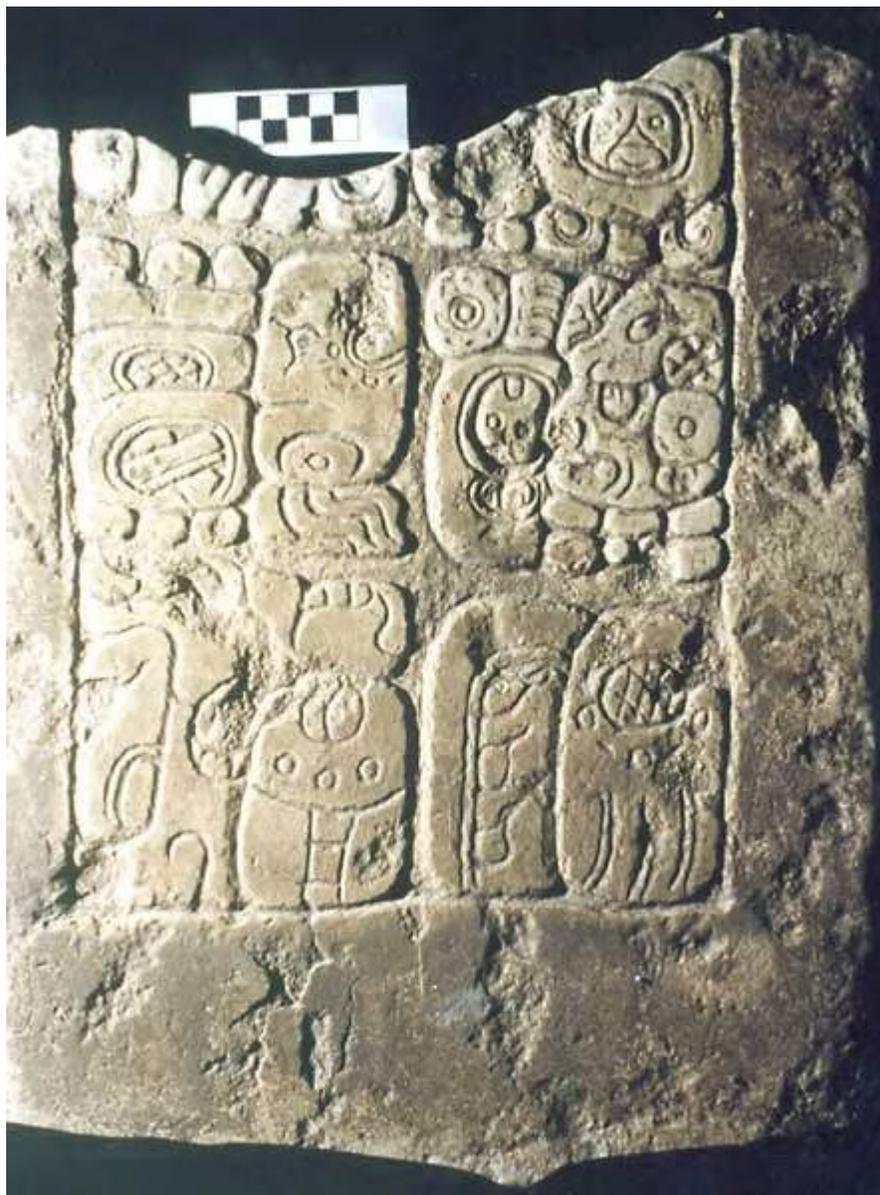
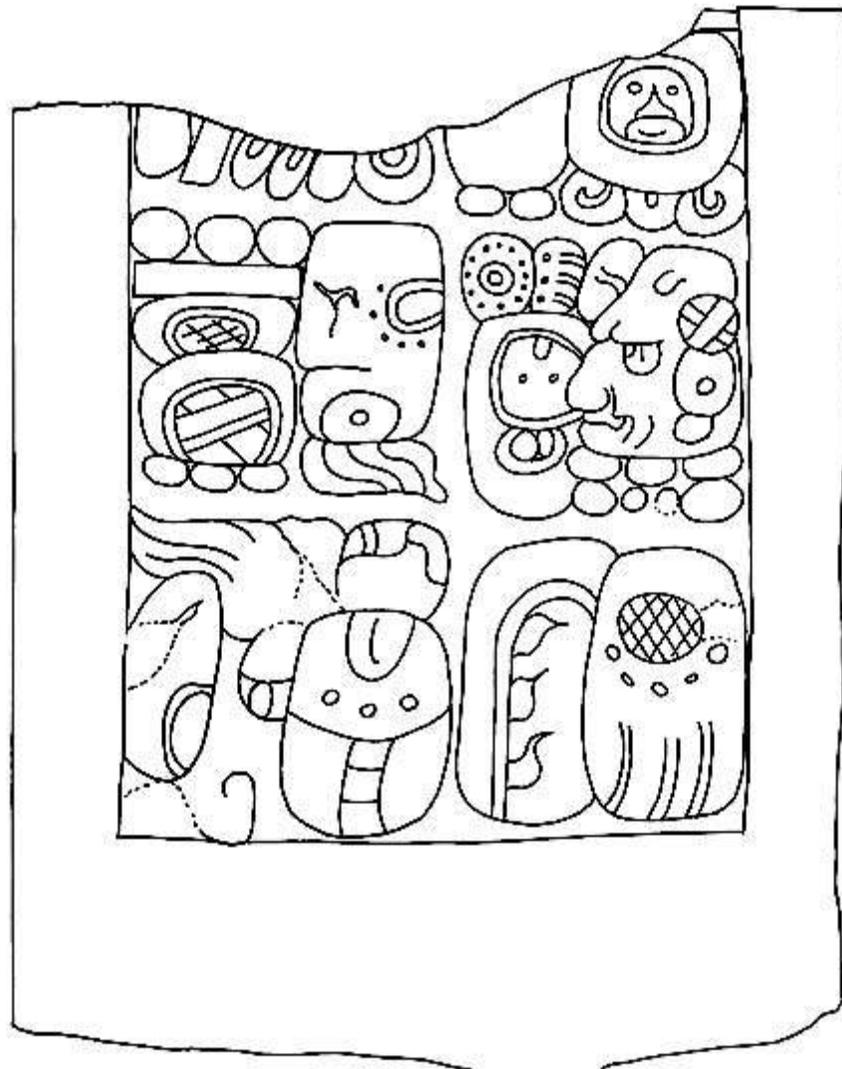


Foto 11.

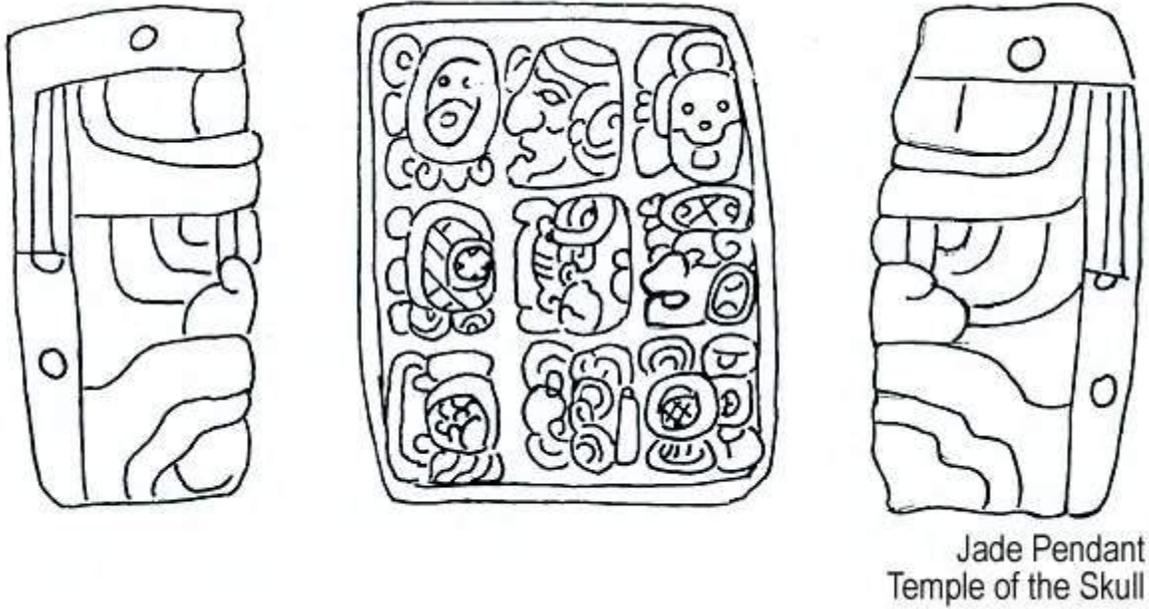


Stone Tablet
North Side Palace

Dibujo 15.

Pendiente de jade del Templo de la Calavera

La pieza es parte de un ajuar funerario de más de setecientas piezas de materiales diversos que incluyen jade, hueso, concha y perlas. Fue ubicada en la cámara funeraria interior de la primera etapa constructiva del edificio. La pieza es una barra de 8 cm de altura por 5.5 cm de diámetro de forma semicircular, que aparece en bajorrelieve en tres columnas de tres jeroglíficos cada una en la parte posterior. En la parte frontal se observa una representación facial del Dios "C" de Palenque.



Dibujo 14.

Agradecimientos

Querría agradecer a FAMSI por la subvención que otorgó al proyecto de Registro y Distribución de las Nuevas Inscripciones de Palenque. Este proyecto ha sido un excelente caso de prueba de la cooperación interdisciplinaria e internacional que tuvo lugar entre el proyecto arqueológico de Palenque y los investigadores de Austin, Texas, y en general, la comunidad internacional de mayistas.